

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão do Desenvolvimento Regional

REGI_PV(2006)1122_1

ACTA

da reunião de 22 de Novembro de 2006, das 15h00 às 18h30,
e de 23 de Novembro de 2006, das 9h15 às 11h20
BRUXELAS

A reunião tem início às 15h10 de quarta-feira, 22 de Novembro de 2006, sob a presidência de Gerardo Galeote (presidente).

1. **Aprovação do projecto de ordem do dia**

REGI_OJ (2006)1122_1

O presidente informa que recebeu o pedido de Giovanni Claudio Fava para que, às 17h15, se acrescentasse um ponto à ordem do dia, a saber, um relato da delegação à Sicília/Malta 2006.

A ordem do dia é aprovada com esta modificação.

2. **Comunicações do presidente**

Estando representados o Conselho e a Comissão

O presidente informa os membros de que a Conferência dos Presidentes das Comissões aceitou, no decurso da sua última reunião, o pedido apresentado pela comissão REGI no sentido de acrescentar a dimensão urbana às suas competências. Informa também que o presidente da comissão ENVI já não coloca objecções a este respeito.

Durante uma reunião entre Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz e Jean Marie Beaupuy, decidiu-se que Jean Marie Beaupuy endereçará a Karl-Heinz Florenz uma carta oficial a este respeito, com uma cópia para Gerardo Galeote e Joseph Daul, e que a questão do alargamento das competências da comissão REGI será subsequentemente apreciada pela Conferência dos Presidentes dos Grupos Políticos.

3. Apresentação dos instrumentos financeiros JASPERS, JEREMIE e JESSICA

REGI/6/42499

– Troca de pontos de vista

Introdução: Ronald Hall, Director na Comissão Europeia (DG REGIO).

Apresentação dos três instrumentos:

- JASPERS: Gerry Muscat (Banco Europeu de Reconstrução e Desenvolvimento), Eckart Tronnier (Banco Europeu de Investimento) e Brendan Smyth (Comissão Europeia),
- JESSICA: Brian Field (Banco Europeu de Investimento), Leon Herrera (Banco de Desenvolvimento do Conselho da Europa) e Georges Kolivas (Comissão Europeia),
- JEREMIE: Patrice Liauzu (Fundo Europeu de Investimento) e Georges Kolivas (Comissão Europeia).

Intervenientes: Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska e Nikolaos Vakalis.

Giovanni Claudio Fava (vice-presidente) assume a presidência às 16h45.

4. Alojamento e política regional

REGI/6/36460

Relator: Alfonso Andria (ALDE)

– Apreciação de um documento de trabalho

Troca de pontos de vista com:

- Flo Clucas, relatora do Comité das Regiões
- Angelo Grasso, relator do Comité Económico e Social Europeu

Intervenientes: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach e Jan Olbrycht.

O relator apresentará um projecto de relatório durante a reunião de 22 e 23 de Janeiro de 2007.

Gerardo Galeote (presidente) assume a presidência às 18h10.

5. Relato da delegação à Sicília/Malta 2006

Após uma troca de pontos de vista, o presidente propõe introduzir algumas modificações ao relato.

A sessão é suspensa às 18h35.

Quarta-feira, 22 de Novembro de 2006, das 18h35 às 19h00, reunião dos Coordenadores

Quinta-feira, 23 de Novembro de 2006, a partir das 9h15

Sob a presidência de Gerardo Galeote (presidente).

6. Informação de base sobre Paridades de Poder de Compra
REGI/6/35196

Relator: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Apreciação de um projecto de parecer
- Prazo para a entrega de alterações: 1 de Dezembro de 2006, às 12h00
- Votação em comissão: 19 de Dezembro de 2006
- Votação na comissão competente quanto ao fundo: 20 de Dezembro de 2006

Intervenientes : Gerardo Galeote, Elspeth Attwooll (em nome do relator "sombra", Paavo Väyrynen).

7. Contribuições financeiras para o Fundo Internacional para a Irlanda (2007-2010)
REGI/6/41841

Relator: Jim Higgins (PPE-DE)

- Apreciação das alterações e sobretudo da alteração apresentada pela comissão JURI que altera as bases jurídicas da intervenção do PE - o artigo 308º é substituído pelo artigo 159º do Tratado CE (processo de co-decisão).

Intervenientes : Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter e Jonathan Denness (DG REGIO da Comissão Europeia).

- Aprovação de um projecto de relatório

São apresentadas 9 alterações, 2 das quais idênticas (BUDG 2 e JURI 1) e 1 alteração não admissível (BUDG 1). São retiradas 2 alterações (2 e 3).

* 2006/0194(CNS) COM(2006)0564
Parecer: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE)
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

Alterações aprovadas: BUDG2/JURI1, 1.

Decisão : O projecto de relatório é aprovado por 25 votos a favor, 2 votos contra e 1 abstenção.

8. Comunicações do presidente

Decisões dos coordenadores submetidas à aprovação dos membros :

- pareceres:

- CONT - "Protecção dos interesses financeiros das Comunidades – Luta contra a fraude – Relatório anual 2005" - PPE-DE

- ITRE - "O conhecimento em acção: uma estratégia alargada para a UE no domínio da inovação" - PSE

- audições públicas para 2007 :

- "O impacto e as consequências das políticas estruturais para a União Europeia" (relator Pleguezelos)

- "Comunidades sustentáveis" ("sustainable communities")

Estas decisões são aprovadas pelos membros.

Jan Olbrycht (vice-presidente) assume a presidência às 10h00.

9. Estudo externo sobre "o impacto das redes transeuropeias na coesão e no emprego"

REGI/6/42482

- Apresentação do estudo pela Sra. Silvia Maffii ("TRT Trasporti e Territorio Srl")

- Debate

Intervenientes: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl e Jan Olbrycht.

É apresentada a questão da utilização e do acompanhamento dos estudos externos. Para o presente estudo, o secretariado deverá contactar a comissão TRAN a fim de considerar a possibilidade de organizar uma audição comum sobre esta matéria.

A reunião é encerrada às 11h20.

10. Data e lugar da próxima reunião

- Segunda-feira, 18 de Dezembro de 2006

- Terça-feira, 19 de Dezembro de 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006
(2) 23.11.2006

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Rebut (F)	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)	
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman